



EASY CLEANING

FÁCIL LIMPIEZA · NETTOYAGE FACILE · EINFACHE REINIGUNG

Determinación de la resistencia a las manchas
según la normativa

Stain resistance classification in accordance with the standard · Détermination de la résistance aux
taches selon la norme · Bestimmung der Beständigkeit gegen Fleckenbildner nach der Norm

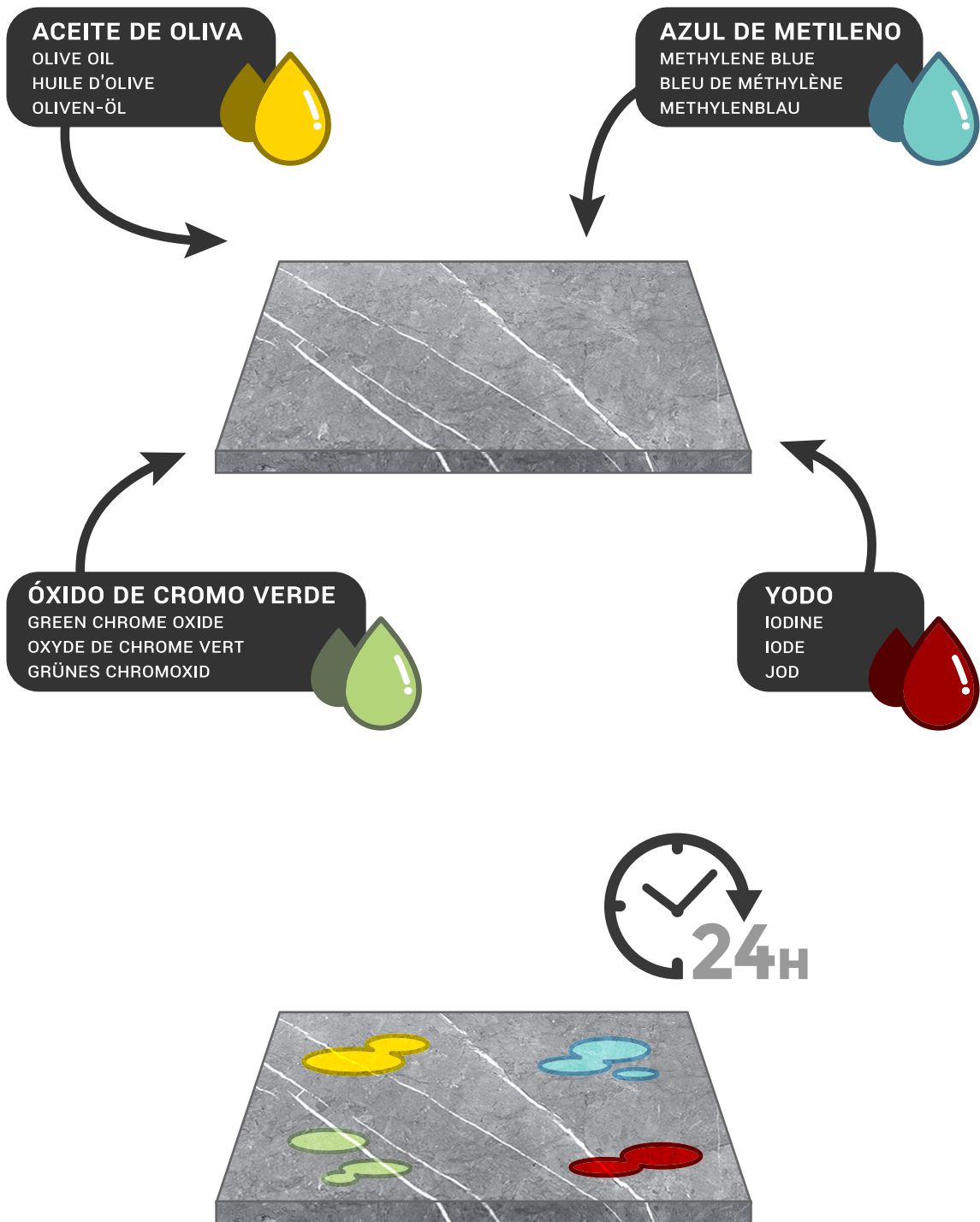
UNE EN ISO 10545-14

KERABEN GRUPO



PASO 1: PROCEDIMIENTO DEL ENSAYO

TEST PROCEDURE · PROCEDURE DU TEST · TESTVERFAHREN



Se dejan caer unas gotas de todas las soluciones de ensayo sobre la superficie de una pieza cerámica nueva. Se dejan reposar las manchas durante 24 horas.

A few drops of all the test solutions are dropped onto the surface of a new ceramic tile. Then, the drops are left to soak in for 24 hours.

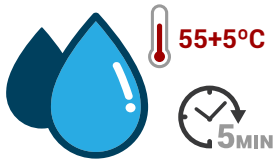
Déposer quelques gouttes de chacune des solutions de test sur la surface d'une pièce neuve de céramique. Laisser reposer les taches pendant 24 heures.

Von allen Testlösungen werden jeweils ein paar Tropfen während 24 Stunden auf die Oberfläche eine Fliese getropft.

PASO 2: PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA

CLEANING PROCEDURES · METHODES DE NETTOYAGE · REINIGUNGSVERFAHREN

A



Se limpia el material con agua caliente a 55+5°C, durante 5 minutos.

Clean the material for 5 minutes with hot water at 55+5°C.
Nettoyer le matériau avec de l'eau chaude à 55+5°C, pendant 5 minutes.
Das Material wird mit heißem Wasser bei 55+5°C für 5 Minuten gereinigt.

Se enjuaga con un paño húmedo.

Wipe clean with a damp cloth.
Rincer avec un chiffon humide.
Mit einem feuchten Lappen wird nachgewischt.

B



Se limpia el material a mano con un agente limpiador débil sin abrasivo y de pH de 6,5 a 7,5, utilizando una esponja natural no abrasiva o un paño.

Clean the material by hand using a weak non-abrasive cleaning agent with a pH level of 6.5 to 7.5 and a natural non-abrasive sponge or cloth.
Nettoyer le matériau à la main à l'aide d'un agent nettoyant faible sans matière abrasive et dont le pH est de 6,5/7,5, utiliser une éponge naturelle non abrasive ou un chiffon.

Das Material wird von Hand mit einem schwachen, nicht scheuernden Reinigungsmittel mit einem pH-Wert von 6,5 bis 7,5 und mit einem natürlichen, nicht scheuernden Schwamm oder Lappen gereinigt.

Se enjuaga la superficie con agua corriente.

Rinse the surface with tap water.
Rincer la surface à l'eau courante.
Die Oberfläche wird mit fließendem Wasser abgespült.

Se enjuaga con un paño húmedo.

Wipe clean with a damp cloth.
Rincer avec un chiffon humide.
Mit einem feuchten Lappen wird nachgewischt.

C



Utilizando un cepillo giratorio de pelo duro de 8cm de diámetro (500 r.p.m.), se limpia durante 2min con un agente limpiador abrasivo de fuerte actividad, pH de 9 a 10.

Clean it for 2 minutes using a hard rotary brush with a diameter of 8 cm (500 rpm) and a strong abrasive cleaning agent with a pH level of 9 to 10.
En utilisant une brosse rotative à poil dur de 8 cm de diamètre (500 tr/min), nettoyer pendant 2min à l'aide d'un agent nettoyant abrasif à forte activité dont le pH est compris entre 9 et 10.

Mit einer rotierenden harten Bürste mit einem Durchmesser von 8 cm (500 U/min) wird sie 2 Minuten lang mit einem abrasiven, kräftigen Reinigungsmittel, pH-Wert 9 bis 10, gereinigt.

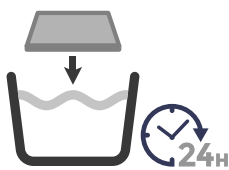
Se enjuaga la superficie con agua corriente.

Rinse the surface with tap water.
Rincer la surface à l'eau courante.
Die Oberfläche wird mit fließendem Wasser abgespült.

Se enjuaga con un paño húmedo.

Wipe clean with a damp cloth.
Rincer avec un chiffon humide.
Mit einem feuchten Lappen wird nachgewischt.

D



Se sumerge el material durante 24 horas en un disolvente apropiado (ácido clorhídrico 3% (V/V), hidróxido potásico (200 g/l), acetona).

Soak the material for 24 hours in an appropriate solvent (hydrochloric acid 3% (V/V), potassium hydroxide (200 g/l), acetone).

Plonger le matériau pendant 24 heures dans un solvant approprié (acide chlorhydrique 3% (V/V), hydroxyde de potassium (200 g/l), acétone).

Das Material wird für 24 Stunden in ein geeignetes Lösungsmittel (Chlorwasserstoffsäure 3% (V/V), Kaliumhydroxid (200 g/l), Aceton) getaucht.

Se enjuaga la superficie con agua corriente.

Rinse the surface with tap water.
Rincer la surface à l'eau courante.
Die Oberfläche wird mit fließendem Wasser abgespült.

Se enjuaga con un paño húmedo.

Wipe clean with a damp cloth.
Rincer avec un chiffon humide.
Mit einem feuchten Lappen wird nachgewischt.

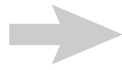
PASO 3: FASE DE CALIFICACIÓN DEL PRODUCTO

PRODUCT GRADING STAGE · PHASE DE NOTATION DU PRODUIT · PRODUKTQUALIFIKATIONSPHASE

A

Procedimiento A.

Procedure A.
Méthode A.
Verfahren A.



5



No se aprecia ninguna mancha tras un examen visual.

No stains are visible after an examination.
Aucune tache n'est visible après un examen visuel.
Nach einer Sichtkontrolle sind keine Flecken erkennbar.

B

Se aplica si tras llevar a cabo el procedimiento A, las manchas persisten.

Apply if the stains persist after performing procedure A.
Poursuivre si après avoir procédé à la méthode A, les taches persistent.
Wird angewendet, wenn nach Durchführung von Verfahren A die Flecken bestehen bleiben.



4

No se aprecia ninguna mancha tras un examen visual.

No stains are visible after an examination.
Aucune tache n'est visible après un examen visuel.
Nach einer Sichtkontrolle sind keine Flecken erkennbar.

C

Se aplica si tras llevar a cabo el procedimiento B, las manchas persisten.

Apply if the stains persist after performing procedure B.
Poursuivre si après avoir procédé à la méthode B, les taches persistent.
Wird angewendet, wenn nach Durchführung von Verfahren B die Flecken bestehen bleiben.



3

No se aprecia ninguna mancha tras un examen visual.

No stains are visible after an examination.
Aucune tache n'est visible après un examen visuel.
Nach einer Sichtkontrolle sind keine Flecken erkennbar.

D

Se aplica si tras llevar a cabo el procedimiento C, las manchas persisten.

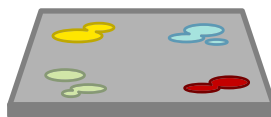
Apply if the stains persist after performing procedure C.
Poursuivre si après avoir procédé à la méthode C, les taches persistent.
Wird angewendet, wenn nach Durchführung von Verfahren C die Flecken bestehen bleiben.



2

No se aprecia ninguna mancha tras un examen visual.

No stains are visible after a visual examination.
Aucune tache n'est visible après un examen visuel.
Nach einer Sichtkontrolle sind keine Flecken erkennbar.



1

Las manchas persisten tras aplicar los 4 procedimientos.

The stains persist after applying all 4 procedures.
Les taches persistent après avoir procédé aux 4 méthodes.
Die Flecken bleiben nach Anwendung der 4 Verfahren bestehen.

RESULTADO: MÁXIMA CALIFICACIÓN

MAXIMUM SCORE · NOTE MAXIMALE · BESTNOTE



Cumpliendo con la normativa:

UNE EN ISO 10545-14

Todos nuestros productos superan el ensayo con la máxima calificación, recibiendo el sello **Easy Cleaning**.

Complies with the standard UNE EN ISO 10545-14. All of our products pass the test with the maximum grading, thus achieving the Easy Cleaning seal. · Conformément à la norme UNE EN ISO 10545-14. Tous nos produits passent le test avec la note maximale, en recevant le label Easy Cleaning. · Einhaltung der Norm UNE ISO 10545-14. Alle unsere Produkte bestehen den Test mit Bestnote Qualifikation, Erhalt des Easy Cleaning Siegels.

KERABEN GRUPO

